

Uradni list

Evropske unije

C 57

Zvezek 49

Slovenska izdaja

Informacije in objave

9. marec 2006

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	I <i>Informacije</i>	
	Svet	
2006/C 57/01	Akcijski načrt EU glede biološkega in toksičnega orožja, ki dopolnjuje Skupni ukrep EU v podporo BTWC	1
	Komisija	
2006/C 57/02	Menjalni tečajji eura	3
2006/C 57/03	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES — Primeri, v katerih Komisija ne vложи ugovora	4
2006/C 57/04	Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES — Primeri, v katerih Komisija ne vложи ugovora	7
2006/C 57/05	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M. 4148 — Nouveaux Constructeurs/Goldman Sachs Group/Deutsche Bank/Lone Star/Zapf) — Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	10
2006/C 57/06	Informacijski postopek – Tehnični predpisi ⁽¹⁾	11
2006/C 57/07	Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 94/9/ES z dne 23. marca 1994 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z opremo in zaščitnimi sistemi, namenjenimi za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah ⁽¹⁾	17



EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR**Sodišče EFTE**

2006/C 57/08	Sodba Sodišča z dne 24. novembra 2005 v zadevi E-2/05 — Nadzorni organ Efte proti Republiki Islandiji (<i>Državna pomoč — Neizpolnitev obveznosti pogodbene stranke — Drugi pododstavek člena 1(2) dela I Protokola 3 Sporazuma o nadzoru in sodišču — Veljavnost odločbe Nadzornega organa Efte — Prenehanje davčnih ukrepov in izterjava pomoči — Absolutna nezmožnost izvršitve odločbe Nadzornega organa Efte</i>) 23	23
2006/C 57/09	Sodba Sodišča z dne 25. novembra 2005 v zadevi E-1/05 — Nadzorni organ Efte proti Kraljevini Norveški (<i>Neizpolnitev obveznosti pogodbene stranke — Storitve življenjskega zavarovanja — Prosti pretok storitev in pravica do ustanavljanja — Člen 33 Direktive 2002/83/ES — Utemeljitev omejitve na podlagi javnega interesa — Sorazmernost</i>) 24	24
Nadzorni organ EFTA		
2006/C 57/10	Odobritev državnega ukrepa v skladu s členom 61 Sporazuma EGP in členom 1(3) dela I Protokola 3 k Sporazumu o nadzornem organu in sodišču 25	25
2006/C 57/11	Odobritev državnega ukrepa v skladu s členom 61 Sporazuma EGP in členom 1(3) dela I Protokola 3 k Sporazumu o nadzornem organu in sodišču 26	26



I

(Informacije)

SVET

Akcijski načrt EU glede biološkega in toksičnega orožja, ki dopolnjuje Skupni ukrep EU v podporo BTWC

(2006/C 57/01)

Uvod

Svet je 27. februarja 2006 sprejel Skupni ukrep EU v podporo BTWC, vključno s finančno pomočjo EU. EU poleg ukrepov iz tega skupnega ukrepa in njim v dopolnitev sprejema Akcijski načrt glede biološkega in toksičnega orožja. Ukrepa, navedena v tem akcijskem načrtu, bodo izvajale države članice EU, ki ne potrebujejo financiranja EU.

I. Učinkovita uporaba ukrepov za krepitev zaupanja*Namen*

EU želi ponovno oživiti zanimanje za ukrepe za krepitev zaupanja in njihovo uporabo. Večja uporaba teh ukrepov bo povečala preglednost pri izvajanju BTWC.

Opis

V ta namen bodo vse države članice EU zagotovile izpolnjevanje obveze iz BTWC, da bodo vsako leto predložile poročilo o ukrepih za krepitev zaupanja, s čimer bodo začele leta 2006 in tako storile prvi korak. EU bo zlasti zagotovila, da bodo vse države pogodbenice BTWC iz EU letno poročale o obstoječih devetih temah na obrazcu za poročanje za vsako temo posebej. Če bodo vse države članice EU vsako leto predložile poročilo o ukrepih za krepitev zaupanja, bo lahko EU z diplomatskimi ukrepi ostale države pogodbenice spodbudila k izpolnjevanju njihovih obveznosti iz Konvencije. Države članice EU bodo poleg tega tudi razmislile, kako najbolje izboljšati učinkovitost ukrepov za krepitev zaupanja v okviru BTWC, ter o tem razpravljale z ostalimi državami pogodbenicami BTWC.

II. Preiskave domnevne uporabe biološkega orožja*Namen*

EU želi povečati učinkovitost obstoječega mehanizma generalnega sekretarja ZN za preiskovanje primerov domnevne uporabe (kemičnega) biološkega in toksičnega orožja. Ta mehanizem je v pravnem smislu ustaljen in ga podpirata tako Generalna skupščina kot Varnostni svet. Po drugi strani pa je EU mnenja, da je treba mehanizem, ki je star že 15 let, pregledati in po potrebi dopolniti.

Opis

Države članice EU bodo upoštevale in na prostovoljni osnovi generalnemu sekretarju prispevale strokovno znanje ter mu tako pomagale dopolniti sezname strokovnjakov in laboratorijev, ki se lahko uporabijo za preiskave. Države članice EU imajo namen generalnemu sekretarju ZN predložiti te podatke do konca decembra 2006 in jih pregledovati ter dopolnjevati vsako drugo leto. Države članice EU bodo partnerje obveščale o pobudah, ki so jih sprejele za izvajanje tega ukrepa, v ta namen pa bodo sodelovale s podobno mislečimi članicami ZN.

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

8. marca 2006

(2006/C 57/02)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1914	SIT	slovenski tolar	239,54
JPY	japonski jen	140,35	SKK	slovaška krona	37,584
DKK	danska krona	7,4586	TRY	turška lira	1,6100
GBP	funt šterling	0,68605	AUD	avstralski dolar	1,6227
SEK	švedska krona	9,4720	CAD	kanadski dolar	1,3733
CHF	švicarski frank	1,5598	HKD	hongkonški dolar	9,2469
ISK	islandska krona	82,13	NZD	novozelandski dolar	1,8358
NOK	norveška krona	8,0075	SGD	singapurski dolar	1,9446
BGN	lev	1,9558	KRW	južnokorejski won	1 170,07
CYP	ciprski funt	0,5747	ZAR	južnoafriški rand	7,5139
CZK	češka krona	28,805	CNY	kitajski juan	9,5878
EEK	estonska krona	15,6466	HRK	hrvaška kuna	7,3230
HUF	madžarski forint	255,80	IDR	indonezijska rupija	11 097,89
LTL	litovski litas	3,4528	MYR	malezijski ringit	4,431
LVL	latvijski lats	0,6960	PHP	filipinski peso	61,000
MTL	malteška lira	0,4293	RUB	ruski rubelj	33,4100
PLN	poljski zlot	3,8877	THB	tajski bat	46,705
RON	romunski leu	3,4945			

(¹) Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vložil ugovora**

(2006/C 57/03)

Datum sprejetja sklepa: 7. december 2005**Država članica:** Nizozemska**Št. pomoči:** N 605/2004**Naziv:** Nadomestilo za izgubo pridelka v letu 2002**Cilj:** V okviru tega ukrepa bo nadomestilo namenjeno pokri-
vanju škode na pridelku zaradi izjemno slabih vremenskih
razmer avgusta 2002**Pravna podlaga:** Kaderwet LNV subsidies, Staatsblad 1997,
nr. 710**Proračun:** Ta ukrep ne sme presežati 3,8 milijona EUR**Trajanje:** Plačilo v enkratnem zneskuVerodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni
vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Št. pomoči:** N 525/05**Naziv:** Razvoj sektorja pridelave krompirja (sprememba sheme
pomoči št. N 297/00)**Cilj:** Podpora naložbam v nove ali izboljšane objekte za skladiščenje
in trženje krompirja, razen za škrobni krompir**Pravna podlaga:** Izvaja se na podlagi administrativnih pred-
pisov (shema se uporablja od leta 2001)**Proračun:** 5,5 milijonov EUR (kot prvotno odobreno v N 297/
00)**Intenzivnost ali znesek pomoči:** 35 %**Trajanje:** 2000–2006 (vloge se sprejemajo do 31. decembra
2006)Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni
vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja sklepa:** 15. december 2005**Država članica:** Španija (Castilla y León)**Št. pomoči:** N 521/05**Naziv:** Intervencijski ukrepi na trgu s krompirjem**Cilj:** Začasni intervencijski ukrep na trgu s krompirjem za
potrošnjo v obliki umika s trga in zasebnega skladiščenja za
stabilizacijo trga s tem proizvodom**Pravna podlaga:** Orden AYG/1213/2005, de 22 de
septiembre, por la que se regula una intervención en el
mercado de la patata de consumo de la campaña 2005-2006**Proračun:** 2 milijona EUR**Intenzivnost ali znesek pomoči:** Različna glede na dejavnosti**Trajanje:** Od 23. septembra do 1. novembra 2005Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni
vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja sklepa:** 15. decembra 2005**Država članica:** Italija (Furlanija-Juljska krajina)**Št. pomoči:** N 545/2005**Naziv:** Pomoč kmetijskim območjem, ki so jih prizadele
naravne nesreče (toča 29. junija 2005 v 3 občinah pokrajine
Videm v deželi Furlanija-Juljska krajina)**Cilj:** Nadomestilo škode kmetijskim strukturam zaradi
neugodnih vremenskih razmer**Pravna podlaga:** Decreto legislativo n. 102/2004**Proračun:** Glej odobreno shemo (NN 54/A/04)**Intenzivnost ali znesek pomoči:** Do 100 % škode**Trajanje:** Ukrep za uporabo sheme pomoči, ki jo je odobrila
Komisija**Drugi podatki:** Ukrep za uporabo sheme pomoči, ki jo je
Komisija odobrila v okviru državne pomoči NN 54/A/2004
(dopis Komisije C(2005)1622 konč. z dne 7. junija 2005)Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni
vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja sklepa:** 22. december 2005**Država članica:** Irska

Datum sprejetja sklepa: 9. december 2005

Država članica: Francija (Cher)

Št. pomoči: N 560/2005

Naziv: Pomoč za nabavo plemenjakov visoke genetske vrednosti – C.G. Cher

Cilj: Pomoči za naložbe

Pravna podlaga: Articles L 1511-5 et s. du Code général des collectivités territoriales

Proračun: 15 000 EUR na leto

Intenzivnost ali znesek pomoči: 15 % (največ 40 %)

Trajanje: Tri leta (2006–2008)

Drugi podatki: Podaljšanje programa pomoči N 732/2002

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 26. december 2006

Država članica: Avstrija

Št. pomoči: N 564a/2004

Naziv: Smernice za deželo Spodnja Avstrija glede škode, ki jo je utrpelo kmetijstvo zaradi naravnih nesreč

Cilj: Priglašena pomoč se nanaša na Smernice za *deželo Spodnja Avstrija*, ki urejajo dodeljevanje pomoči v izrednih nujnih primerih („priglašene smernice“). Priglašeni ukrep upošteva le tiste smernice, ki veljajo za kmetijsko proizvodnjo. Upravičena škoda, intenzivnost pomoči in mehanizem zagotavljanja pomoči so enaki tistim, ki jih je odobrila Komisija pri pomoči št. N 564b/2004.

Vsak izredni nujni primer, ki zahteva plačilo nadomestila proizvajalcem kmetijskih proizvodov po priglašeni smernici, je treba posebej priglasiti Komisiji. Nadomestilo se ne plača, dokler Komisija v takih primerih ne potrdi stanje naravne nesreče

Pravna podlaga: Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich. (Rechtsvorschrift des Bundes)

Proračun: Pribl. 70 000 EUR/leto. To je celotni proračun, vključno s pomočjo za kmetijsko proizvodnjo

Intenzivnost ali znesek pomoči: 20–70 % upravičene škode

Trajanje: Ni omejeno

Drugi podatki: Sklep se nanaša le na pravno podlago, ki vsebuje priglašene smernice in ne dovoljuje izplačilo državne pomoči v tem okviru. Taka plačila so predmet posameznih priglasitev in odobritev s strani Komisije

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 23. november 2005

Država članica: Danska

Št. pomoči: N 568/04

Naziv: Nadomestilo za izgube, nastale zaradi vsebnosti nekaterih gensko spremenjenih organizmov

Cilj: Da se zagotovi ustrezno pokrivanje tveganja in prispeva k uspešnemu sobivanju gensko spremenjenih kultur in drugih kultur, so se danski organi odločili, da oblikujejo shemo za plačilo nadomestil, ki jo financirajo pridelovalci gensko spremenjenih kultur.

Vsak kmet, ki goji gensko spremenjene kulture plača dajatev za njihovo pridelovanje v višini 100 DKR na hektar zemljišča, ki je pod takimi kulturami. Dajatev za pridelovanje se uporabljajo za oblikovanje sklada, iz katerega se bodo izplačevala nadomestila kmetom, ki so utrpeli gospodarsko škodo zaradi prisotnosti gensko spremenjenih organizmov v njihovih posevkih.

Plačilo nadomestila je omejeno na primere, pri katerih so gensko spremenjeni organizmi odkriti med gensko nespremenjenimi kulturami ali med kulturami, ki so sorodne gensko spremenjenim kulturam (gensko spremenjene kulture, ki jih je mogoče križati in tako pridobiti gensko nespremenjene kulture) v istem obdobju in na istem območju (oddaljenost od gensko spremenjenih kultur). Za pridobivanje ekološkega semena se uporablja le pogoj glede obdobja.

Nadomestilo za izgube se lahko plača le, če vsebnost gensko spremenjenega materiala v pridelku upravičenca, kot je opredeljeno zgoraj, presega prag 0,9 %. Prag je meja, pod katero gensko spremenjene hrane ali krme ni treba označevati tako, da je opisana vsebnost gensko spremenjenih organizmov, kot določa Uredba (ES) št. 1829/2003.

Višina nadomestila je omejena na razliko v ceni med tržno vrednostjo pridelka, ki je bil označen kot proizvod iz vsebnostjo gensko spremenjenega materiala, in pridelka, za katerega tako označevanje ni potrebno (tj. vsebnost gensko spremenjenega materiala je nižja od 0,9 %). Tržno ceno določi danska uprava za rastline na podlagi mesečnih statistik inštituta za ekonomijo hrane (FØI)

Pravna podlaga: Lov nr. 436 af 9. juni om dyrkning m.v. af genetisk modificerede afgrøder; bekendtgørelse om kompensation for tab på grund af visse forekomster af genetisk modificeret materiale (udkast).

Proračun: 300 000 DKK/40 540 EUR v 2005

Intenzivnost ali znesek pomoči: 100 % upravičenih stroškov

Trajanje: 5 let

Drugi podatki: Danski organi želijo omejiti trajanje sheme za plačilo nadomestila do oblikovanja rešitve z zasebno-financiranim zavarovanjem

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 20. december 2005

Država članica: Italija (Lombardija)

Št. pomoči: N 577/05

Naziv: Pomoč kmetijskim območjem, ki so jih prizadele naravne nesreče (močan veter 2. avgusta 2005 v pokrajini Cremona)

Cilj: Plačilo nadomestila kmetom za škodo, nastalo v kmetijski proizvodnji in na kmetijskih strukturah zaradi slabih vremenskih razmer (silovit veter 2. avgusta 2005 v pokrajini Cremona)

Pravna podlaga: Decreto legislativo 102/2004: «Nuova disciplina del Fondo di solidarietà nazionale»

Proračun: Financiranje iz proračuna, odobrenega v okviru sheme pomoči NN 54/A/04

Intenzivnost ali znesek pomoči: do 100 %

Trajanje: Ukrep za uporabo programa pomoči, ki jo je odobrila Komisija

Drugi podatki: Ukrep za uporabo sheme pomoči, ki jo je Komisija odobrila v okviru državne pomoči NN 54/A/2004 (dopis Komisije C(2005) 1622 konč. z dne 7. junija 2005)

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 22. december 2005

Država članica: Združeno kraljestvo

Št. pomoči: N 584/2005

Naziv: Podaljšanje splošne oglaševalske sheme za meso (Wales)

Cilj: Podaljšanje sheme „Red Meat Industry Forum Scheme“ za eno leto s povečanjem proračuna

Pravna podlaga: Agriculture Act 1967 as amended; Welsh Development Agency Act 1975

Proračun: Povečanje proračuna: 2,25 milijona GBP (3,32 milijona EUR)

Intenzivnost ali znesek pomoči: Up to 100 % (parafiskalne dajatve)

Trajanje: Podaljšanje za eno leto do 31. marca 2007

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 22. december 2005

Država članica: Združeno kraljestvo

Št. pomoči: N 585/2005

Naziv: Podaljšanje oglaševalske sheme za kakovostno meso (Wales)

Cilj: Podaljšanje sheme oglaševalske sheme za kakovostno meso (Wales) za eno leto s povečanjem proračuna

Pravna podlaga: Agriculture Act 1967 as amended; Welsh Development Agency Act 1975

Proračun: Povečanje proračuna: 2,25 milijona GBP (3,32 milijona EUR)

Intenzivnost ali znesek pomoči: Do 100 % (parafiskalne dajatve)

Trajanje: Podaljšanje za eno leto do 31. marca 2007

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Odobritev državne pomoči v okviru določb členov 87 in 88 Pogodbe ES**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora**

(2006/C 57/04)

Datum sprejetja sklepa: 8. december 2005**Država članica:** Italija (Valle d'Aosta)**Št. pomoči:** N 135/04**Naziv:** Projekt „Fontina Qualità“**Cilj:** Pomoč za spodbujanje proizvodnje in trženja kakovostnih kmetijskih proizvodov, tehnična podpora, pomoč za raziskave in razvoj, pomoč za oglaševanje**Pravna podlaga:** Piano di sviluppo rurale 2000-2006 della Regione Valle d'Aosta — Capitolo 16, Aspetti connessi agli aiuti di Stato; in particolare la misura II.C.1 «Commercializzazione di prodotti di qualità», azione II.C.1.1 «Segni di qualità, sistema di controlli, certificazioni»**Proračun:** 2 125 000 EUR**Intenzivnost ali znesek pomoči:** Spodbujanje in povečanje kakovosti: 100 %, do največ 100 000 EUR na upravičenca v triletnem obdobju. Tehnična podpora: 100 %, do največ 100 000 EUR na upravičenca v triletnem obdobju (ali 50 % pri malih in srednje velikih podjetjih, pri kateri se uporablja višji ustrežni znesek).

Raziskave in razvoj: 100 %

Oglaševanje: 50 %

Trajanje: 6 let

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja sklepa:** 7. december 2005**Država članica:** Združeno kraljestvo (Anglija in Severna Irsko)**Št. pomoči:** N 222/2005**Naziv:** Program obnove trga z govedino (Anglija in Severna Irsko)**Cilj:** Za lažji vstop govedine, pridobljene iz goveda, ki je ob zakolu starejše od trideset mesecev, v živilsko verigo. Ukrepi: tehnična podpora in spodbujanje razvoja kakovostnih proizvodov. Shemo upravljata komisiji „Meat and Livestock Commission“ (MLC) ter „Livestock and Meat Commission“ (LMC).**Pravna podlaga:** Agriculture Act 1967 and Livestock Marketing Commission Act (Northern Ireland) 1967**Proračun:** 7 500 000 GBP (11,08 milijona EUR)**Intenzivnost ali znesek pomoči:** Do 100 %**Trajanje:** Od datuma odobritve do 31. marca 2008

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Datum sprejetja sklepa:** 12. april 2005**Država članica:** Francija**Št. pomoči:** N 160/2004**Naziv:** Plačilo nadomestila za poplave decembra 2003**Cilj:** Plačilo nadomestila kmetom z juga Francije za škodo, ki so jo povzročile poplave decembra 2003**Proračun:** 30 milijonov EUR (nadomestila iz naslova programa naravne nesreče); 860 000 EUR za razbremenitev finančnih stroškov podjetij**Intenzivnost ali znesek pomoči:** Različna**Datum sprejetja sklepa:** 20. december 2005**Država članica:** Italija (Kalabrija)**Št. pomoči:** N 288/2004**Naziv:** Pomoč kmetijskim območjem, ki so jih prizadele naravne nesreče (nalivi in močni vetrovi v pokrajini Reggio Calabria od 12.–14. decembra 2003)**Cilj:** Plačilo nadomestila za škodo, nastalo v kmetijskih strukturah zaradi slabih vremenskih razmer**Pravna podlaga:** Articolo 3, comma 2, lettera c) della legge 185/1992. Deliberazione della Giunta regionale della Calabria n. 105/2004

Proračun: Glej odobren program (C 12/b/1995)

Intenzivnost ali znesek pomoči: Do 100 % škode

Trajanje: Ukrep za uporabo programa pomoči, ki jo je odobrila Komisija

Drugi podatki: Ukrep za uporabo programa pomoči, ki jo je Komisija odobrila v okviru državne pomoči C 12/b/1995 (Odločba Komisije 2004/307/ES z dne 16. decembra 2003, UL L 99/2004)

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 7. december 2005

Država članica: Nizozemska

Št. pomoči: N 352/2004

Naziv: Povišanje parafiskalnih dajatev ter uvedba dveh novih dajatev v shemah podpore v sektorjih reje perutnine in pridelave jajc, reje zajcev in reje kun/lisic

Cilj: Ta ukrep povišuje parafiskalne dajatve za doseganje povišanega financiranja za raziskave & razvoj, promocijo in bojevanje proti boleznim živali

Pravna podlaga: Verordening van het Productschap voor Vee en Vlees ter wijziging van de eerdere verordeningen inzake parafiscale heffingen in de sectoren pluimvee en eieren, konijnen en edelpelsdieren

Proračun: Skupni proračun je odvisen od prihodnjih stroškov za razvoj in raziskovalne dejavnosti in bojevanje proti boleznim živali v najrazličnejših sektorjih. Nove parafiskalne dajatve za financiranje teh aktivnosti izhajajo iz najvišjih postavk; dejanske dajatve so lahko nižje, odvisno od dejanskih stroškov.

Trajanje: Neomejeno

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 16. december 2005

Država članica: Španija (Murcia)

Št. pomoči: N 431/05

Naziv: Ukrepi podpore malim in srednjim podjetjem, aktivnim pri predelavi in trženju kmetijskih proizvodov v nekaterih občinah regije Murcia

Cilj: Ustanavljanje nove agroživilske industrije in izboljšanje obstoječih obratov, da bi znova vzpostavili in povečali konkurenčnost kmetijskih območij ter prispevali k ohranjanju in ustvarjanju delovnih mest ter tako k ohranjanju prebivalstva. Varstvo okolja. Uskladitev proizvodnje s tržnimi gibanji. Izboljšanje procesov predelave, tržnih kanalov in kakovosti ter zdravstvenih razmer.

Pravna podlaga: Proyecto de Orden de ... de ... 2005 de la Consejería de Agricultura y Agua por la que se establecen las bases reguladoras y se convocan subvenciones para el año 2006 para pequeñas y medianas empresas (PYME) dedicadas a la transformación de productos agrarios en determinados municipios de la región de Murcia

Proračun: 1 400 000 EUR

Intenzivnost ali znesek pomoči: Normalna stopnja pomoči je 24 % celotnih upravičenih stroškov in se lahko zviša na 28 %

Trajanje: Dve leti

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 8. december 2005

Država članica: Nemčija

Št. pomoči: N 466/A/2005

Naziv: Sklad za nadomestilo škode gospodarstvom v kmetijskem in gozdarskem sektorju, ki je nastala zaradi poplav v avgustu leta 2005 na Bavarskem.

Cilj: Nadomestilo za škodo, ki so jo zaradi poplav utrpela ogrožena podjetja v kmetijskem in gozdarskem sektorju avgusta 2005.

Pravna podlaga: Bayerische Haushaltsordnung

Vollzugshinweise des Bayerischen Staatsministeriums der Finanzen zum „Härtefonds zur Beseitigung von Notständen durch das Sommerhochwasser 2005 von Privathaushalten, Gewerbetreibenden und freiberuflich Tätigen sowie Unternehmen der Land- und Forstwirtschaft — Hochwasser-Härtefonds 2005“

Proračun: 30 milijonov EUR

Intenzivnost ali znesek pomoči: Do 100 %

Trajanje: Enkratna pomoč v letu 2005

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 15. december 2005

Država članica: Italija (Abruzzo)

Št. pomoči: N 472/2004

Naziv: Pomoč kmetijskim območjem, ki so jih prizadele naravne nesreče (toča 8. avgusta 2004)

Cilj: Nadomestilo škode kmetijski proizvodnji zaradi neugodnih vremenskih razmer

Pravna podlaga: Decreto legislativo n. 102/2004

Proračun: Glej odobreno shemo (NN 54/A/04)

Intenzivnost ali znesek pomoči: Do 100 % škode

Trajanje: Ukrep za uporabo sheme pomoči, ki jo je odobrila Komisija

Drugi podatki: Ukrep za uporabo sheme pomoči, ki jo je Komisija odobrila v okviru državne pomoči NN 54/A/2004 (dopis Komisije C(2005)1622 konč. z dne 7. junija 2005)

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 7. decembra 2005

Država članica: Nizozemska

Št. pomoči: N 491/2005

Naziv: Shema pomoči za obnovo podjetij, ki se ukvarjajo z vrtnarstvom v rastlinjakih na okoljsko občutljivih območjih pokrajine Noord-Brabant

Cilj: Zagotoviti trajno obnovo kakovosti krajine in okolja v pokrajini Noord-Brabant

Pravna podlaga: (1) Provinciewet, artikel 143, (2) Verordening subsidies kwaliteits- en structuurverbetering Landelijk Gebied provincie Noord-Brabant 2001, artikel 4 (Provinciaal blad van Noord-Brabant, nr. 58/2001) en (3) Concept subsidieregeling sanering glastuinbouwbedrijven in kwetsbare gebieden provincie Noord-Brabant (30 juni 2005)

Proračun: 10 milijonov EUR

Trajanje: 2006–2008

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Datum sprejetja sklepa: 20. december 2005

Država članica: Italija

Št. pomoči: N 517/2005

Naziv: Nadomestilo za škodo, nastalo leta 2005 zaradi suše na kmetijskih območjih

Cilj: Plačilo nadomestila za izgube, nastale zaradi neugodnih vremenskih razmer v letu 2005. Nadomestilo je na voljo le za proizvodnjo krme na območjih z omejenimi možnostmi v pokrajini Bolzano. Po trditvah italijanskih organov so preiskave pokazale, da so izgube v proizvodnji od 20 % do 80 %, povprečna izguba pa je 30 %. Pomoč se dodeli po shemi pomoči NN 54/A/04, ki jo je odobrila Komisija s Sklepom C(2005)1622 z dne 7. junija 2005. Italijanski organi so navedli, da je priglašeni ukrep pomoči priglašen kot posamična pomoč v skladu s točko 58 navedenega sklepa.

Pravna podlaga: Decreto legislativo n. 102/2004: «Interventi finanziari a sostegno delle imprese agricole»

Proračun: Letni proračun sheme pomoči je približno 100 milijonov EUR za nadomestila za izgube, nastale zaradi neugodnih vremenskih razmer. Izdatki za priglašeni ukrep še niso znani.

Intenzivnost ali znesek pomoči: 100 % upravičenih stroškov

Trajanje: Enkratna pomoč

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva št. COMP/M. 4148 — Nouveaux Constructeurs/Goldman Sachs Group/Deutsche Bank/Lone Star/Zapf)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku**

(2006/C 57/05)

(Besedilo velja za EGP)

1. Komisija je 28. februarja 2006 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetja Les Nouveaux Constructeurs S.A. („LNC“, Francija), the Goldman Sachs Group Inc („GS“, ZDA), Deutsche Bank AG London („DB“, Združeno kraljestvo) in Lone Star Fund V L.P. („LS V“, ZDA) ter Lone Star Fund V („LS V“, Bermuda) z nakupom delnic pridobijo skupni nadzor nad podjetjem Zapf GmbH („Zapf“, Nemčija) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za LNC: razvoj na področju nepremičnin;
- za The Goldman Sachs Group Inc: investicijsko bančništvo in vrednostni papirji;
- za Deutsche Bank: dejavnosti univerzalnega bančništva;
- za Lone Star V: naložbe zasebnega kapitala;
- za Zapf: razvoj na področju nepremičnin, montažne garaže, veleprodaja gradbenih materialov in vodovodnih sistemov ter sistemov kanalizacije.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku, določenem v Obvestilu.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4148 — Nouveaux Constructeurs/Goldman Sachs Group/Deutsche Bank/Lone Star/Zapf na naslov:

European Commission
Competition DG
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32.

Informacijski postopek – Tehnični predpisi

(2006/C 57/06)

(Besedilo velja za EGP)

Direktiva 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov ter pravil, ki veljajo za storitve informacijske družbe. (UL št. L 204, 21.7.1998, str. 37; UL št. L 217, 5.8.1998, str. 18).

Obvestila o osnutkih tehničnih predpisov, ki jih prejme Komisija

Sklic ⁽¹⁾	Naslov	Zaključek trimesečnega obdobja mirovanja ⁽²⁾
2006/0100/LV	Osnutek uredbe kabineta ministrov z naslovom 'Zahteve za zagotavljanje soobstoja gensko spremenjenih pridelkov ter postopek spremljanja in nadzora'	17.5.2006
2006/0101/P	Zakonski odlok o pogojih za dajanje na trg prednapetega jekla	17.5.2006
2006/0102/S	Upravne določbe, s katerimi se spremenijo Upravne določbe Švedskega inšpektorata za kemikalije (KIFS 1998:8) o kemičnih proizvodih in biotehnoških organizmih	17.5.2006
2006/0103/A	Spodnjeavstrijski zakon o igralnih avtomatih	18.5.2006
2006/0104/PL	Osnutek uredbe ministra za transport in gradbeništvo o tehničnih pogojih tehničnega nadzora v zvezi z načrtovanjem, izdelovanjem, obratovanjem, popravili in modernizacijo posebnih naprav za verižni in interni transport	18.5.2006
2006/0105/NL	Uredba o subvencioniranju Smart Mix	⁽⁴⁾
2006/0106/NL	a) Sklep o spremembi Pravilnika o vozilih v zvezi s spremembo zahtev, ki veljajo za žaromete s kratkim svetlobnim pramenom, ki delujejo na principu električnega praznjenja v plinu; b) Pravilnik o spremembi Pravilnika o stalnih zahtevah v zvezi z uvedbo zahtev, ki veljajo za žaromete s kratkim svetlobnim pramenom, ki delujejo na principu električnega praznjenja v plinu.	22.5.2006
2006/0107/DK	Osnutek uredbe o zaščiti kožuharjev, odst. 3 člena 24, člen 26, odst. 3 in 4 člena 31, člen 34, člen 35 in odst. 1 člena 40	22.5.2006
2006/0108/PL	Uredba ministra za transport in gradbeništvo o tehničnih pogojih tehničnega nadzora v zvezi z načrtovanjem, izdelovanjem, obratovanjem, popravili in modernizacijo posebnih tlačnih naprav	23.5.2006
2006/0109/F	Osnutek odredbe o nadzoru učinkov morebitnih zastupitev kozmetičnih izdelkov (kozmetovigilanca), ki spreminja Zakon o javnem zdravstvu (pravni predpisi)	23.5.2006
2006/0110/A	Opis radijskega vmesnika za „radijske naprave“ vmesnik št.: FSB-RR039	23.5.2006

⁽¹⁾ Leto — registracijska številka — država članica izvora.

⁽²⁾ Obdobje, v katerem se osnutka ne sme sprejeti.

⁽³⁾ Ni obdobja mirovanja, ker Komisija sprejme razloge za nujni sprejem, na katere se sklicuje država članica, ki pošlje obvestilo.

⁽⁴⁾ Ni obdobja mirovanja, ker ukrep zadeva tehnične specifikacije ali druge zahteve ali pravila o storitvah, povezanih z davčnimi ali finančnimi ukrepi, v skladu s tretjo alineo drugega odstavka člena 1(11) Direktive 98/34/ES.

⁽⁵⁾ Informacijski postopek zaključen.

Komisija opozarja na sodbo, izdano dne 30. aprila 1996, v primeru „Varnost CIE“ (C-194/94 – ECR I, str. 2201), v kateri je Sodišče odločilo, da je treba 8. in 9. člena Direktive 98/34/ES (prej 83/189/EGS) razlagati tako, da se posamezniki lahko sklicujejo nanje na nacionalnih sodiščih, katera morajo odkloniti uporabo nacionalnega tehničnega predpisa, ki ni bil posredovan v skladu z Direktivo.

Navedena sodba potrjuje sporočilo Komisije z dne 1. oktobra 1986 (UL št. C 245, 1.10.1986, str. 4).

Zaradi kršitve obveznosti do obveščanja so zadevni tehnični predpisi neuporabljivi in torej neizvršljivi proti posameznikom.

Za več informacij o postopku obveščanja pišite na:

European Commission
DG Enterprise and Industry, Unit C3
B-049 Brussels
e-naslov: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Glejte tudi spletno stran: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Če potrebujete kakršnekoli nadaljnje informacije o teh obvestilih, se obrnite na spodaj navedene nacionalne službe:

SEZNAM NACIONALNIH SLUŽB, ODGOVORNIH ZA UPRAVLJANJE DIREKTIVE 98/34/ES

BELGIJA

BELNotif
Qualité et Sécurité
 SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
 NG III — 4ème étage
 boulevard du Roi Albert II/16
 B-1000 Bruxelles

Ga. Pascaline Descamps
 Tel.: (32-2) 277 80 03
 Faks: (32-2) 277 54 01
 E-naslov: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
 paolo.caruso@mineco.fgov.be

Splošni e-naslov: belnotif@mineco.fgov.be

Spletna stran: <http://www.mineco.fgov.be>

ČEŠKA REPUBLIKA

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
 Gorazdova 24
 P.O. BOX 49
 CZ-128 01 Praha 2

G. Miroslav Chloupek
 Director of International Relations Department
 Tel.: (420) 224 907 123
 Faks: (420) 224 914 990
 E-naslov: chloupek@unmz.cz

Ga. Lucie Růžicková
 Tel.: (420) 224 907 139
 Faks: (420) 224 907 122
 E-naslov: ruzickova@unmz.cz

Splošni e-naslov: eu9834@unmz.cz

Spletna stran: <http://www.unmz.cz>

DANSKA

Erhvervs- og Byggestyrelsen
 (National Agency for Enterprise and Construction)
 Dahlerups Pakhus
 Langelinie Allé 17
 DK-2100 København Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

G. Bjarne Bang Christensen
 Legal adviser
 Tel.: (45) 35 46 63 66 (direct)
 E-naslov: bbc@ebst.dk

Ga. Birgit Jensen
 Principal Executive Officer
 Tel.: (45) 35 46 62 87 (direct)
 Faks: (45) 35 46 62 03
 E-naslov: bij@ebst.dk

Vzajemni poštni nabiralnik za obvestilna sporočila –
 noti@ebst.dk

Spletna stran: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

NEMČIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
 Referat XA2
 Scharnhorststr. 34 – 37
 D-10115 Berlin

Ga. Christina Jäckel
 Tel.: (49-30) 20 14 63 53
 Faks: (49-30) 20 14 53 79
 E-naslov: infonorm@bmwa.bund.de

Spletna stran: <http://www.bmwa.bund.de>

ESTONIJA

Ministry of Economic Affairs and Communications
 Harju str. 11
 EE-15072 Tallinn

G. Karl Stern
 Executive Officer of Trade Policy Division
 EU and International Co-operation Department
 Tel.: (372) 625 64 05
 Faks: (372) 631 30 29
 E-naslov: karl.stern@mkm.ee

Splošni e-naslov: el.teavitamine@mkm.ee

Spletna stran: <http://www.mkm.ee>

GRČIJA

Ministry of Development
 General Secretariat of Industry
 Mesogeion 119
 GR-101 92 ATHENS
 Tel.: (30-210) 696 98 63
 Faks: (30-210) 696 91 06

ELOT
 Acharnon 313
 GR-111 45 ATHENS

Ga. Evangelia Alexandri
 Tel.: (30-210) 212 03 01
 Faks: (30-210) 228 62 19
 E-naslov: alex@elot.gr

Splošni e-naslov: 83189in@elot.gr

Spletna stran: <http://www.elot.gr>

ŠPANIJA

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC
 Secretaría de Estado para la Unión Europea
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación
 Torres „Ágora“
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª
 E-20033 Madrid

G. Angel Silván Torregrosa
 Tel.: (34-91) 379 83 32

Ga. Esther Pérez Peláez
 Strokovna svetovalka
 E-naslov: esther.perez@ue.mae.es
 Tel.: (34-91) 379 84 64
 Faks: (34-91) 379 84 01

Splošni e-naslov: d83-189@ue.mae.es

FRANCIJA

Délégation interministérielle aux normes
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
 DiGITIP 5
 12, rue Villiot
 F-75572 Paris Cedex 12

Ga. Suzanne Piau
 Tel.: (33-1) 53 44 97 04
 Faks: (33-1) 53 44 98 88
 E-naslov: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Ga. Françoise Ouvrard
 Tel.: (33-1) 53 44 97 05
 Faks: (33-1) 53 44 98 88
 E-naslov: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

Splošni e-naslov: d9834.france@industrie.gouv.fr

IRSKA

NSAI
 Glasnevin
 Dublin 9
 Ireland

G. Tony Losty
 Tel.: (353-1) 807 38 80
 Faks: (353-1) 807 38 38
 E-naslov: tony.losty@nsai.ie

Spletna stran: <http://www.nsa.ie>

ITALIJA

Ministero delle attività produttive
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
 Ufficio F1 — Ispettorato tecnico dell'industria
 Via Molise 2
 I-00187 Roma

G. Vincenzo Correggia
 Tel.: (39-6) 47 05 22 05
 Faks: (39-6) 47 88 78 05
 E-naslov: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

G. Enrico Castiglioni
 Tel.: (39-6) 47 05 26 69
 Faks: (39-6) 47 88 78 05
 E-naslov: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

Splošni e-naslov: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Spletna stran: <http://www.minindustria.it>

CIPER

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism
 13-15, A. Araouzou street
 CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 409310
 Faks: (357) 22 754103

G. Antonis Ioannou
 Tel.: (357) 22 409409
 Faks: (357) 22 754103
 E-naslov: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Splošni e-naslov: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Spletna stran: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

LATVIJA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 SOLVIT Coordination Centre
 55, Brīvības Street
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
 Tel.: (371) 701 32 30
 Faks: (371) 728 08 82

Zanda Liekna
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination
 Tel.: (371) 701 32 36
 Tel.: (371) 701 30 67
 Faks: (371) 728 08 82
 E-naslov: zanda.liekna@em.gov.lv

Splošni e-naslov: notification@em.gov.lv

LITVA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Ga. Daiva Lesickiene
Tel.: (370) 52 70 93 47
Faks: (370) 52 70 93 67

E-naslov: dir9834@lsd.lt

Spletna stran: <http://www.lsd.lt>

LUKSEMBURG

SEE – Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10
L-2010 Luxembourg

G. J.P. Hoffmann
Tel.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
E-naslov: see.direction@eg.etat.lu

Spletna stran: <http://www.see.lu>

MADŽARSKA

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Industrial Department
Budapest
Honvéd u. 13-15.
H-1880

G. Zsolt Fazekas
Leading Councillor
E-naslov: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu
Tel.: (36-1) 374 28 73
Faks: (36-1) 473 16 22

E-naslov: notification@gkm.gov.hu

Spletna stran: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20
Tel.: (356) 21 24 32 82
Faks: (356) 21 24 24 06

Ga. Lorna Cachia
E-naslov: lorna.cachia@msa.org.mt

Splošni e-naslov: notification@msa.org.mt

Spletna stran: <http://www.msa.org.mt>

NIZOZEMSKA

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

G. Ebel van der Heide
Tel.: (31-50) 523 21 34

Ga. Hennie Boekema
Tel.: (31-50) 523 21 35

Ga. Tineke Elzer
Tel.: (31-50) 523 21 33
Faks: (31-50) 523 21 59

Splošni e-naslov:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AVSTRIJA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Ga. Brigitte Wikgolm
Tel.: (43-1) 711 00 58 96
Faks: (43-1) 715 96 51 ali (43-1) 712 06 80
E-naslov: not9834@bmwa.gv.at

Spletna stran: <http://www.bmwa.gv.at>

POLJSKA

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Ga. Barbara Nieciak
Tel.: (48-22) 693 54 07
Faks: (48-22) 693 40 28
E-naslov: barnie@mg.gov.pl

Ga. Agata Gağor
Tel.: (48-22) 693 56 90

Splošni e-naslov: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALSKA

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Ga. Cândida Pires
Tel.: (351-21) 294 82 36 ali 81 00
Faks: (351-21) 294 82 23
E-naslov: c.pires@mail.ipq.pt

Splošni e-naslov: not9834@mail.ipq.pt

Spletna stran: <http://www.ipq.pt>

SLOVENIJA

SIST – Slovenian Institute for Standardization
 Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
 Šmartinska 140
 SLO-1000 Ljubljana

Ga. Vesna Stražišar
 Tel.: (386-1) 478 3041
 Faks: (386-1) 478 3098
 E-mail: contact@sist.si

SLOVAŠKA

Ga. Kvetoslava Steinlova
 Direktorica oddelka za evropsko integracijo,
 Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
 Stefanovicova 3
 SK-814 39 Bratislava
 Tel.: (421-2) 52 49 35 21
 Faks: (421-2) 52 49 10 50
 E-naslov: steinlova@normoff.gov.sk

FINSKA

Kauppa-ja teollisuusministeriö
 (Ministry of Trade and Industry)

Naslov za obiskovalce:
 Aleksanterinkatu 4
 FIN-00171 Helsinki
 in
 Katakatu 3
 FIN-00120 Helsinki

Poštni naslov:
 PO Box 32
 FIN-00023 Government

Ga. Leila Orava
 Tel.: (358-9) 16 06 46 86
 Faks: (358-9) 16 06 46 22
 E-naslov: leila.orava@ktm.fi

Ga. Katri Amper
 Tel.: (358-9) 16 06 46 48

Splošni e-naslov: maaraykset.tekniset@ktm.fi
 Spletna stran: <http://www.ktm.fi>

ŠVEDSKA

Kommerskollegium
 (National Board of Trade)
 Box 6803
 Drottninggatan 89
 S-113 86 Stockholm

Ga. Kerstin Carlsson
 Tel.: (46-8) 690 48 82 ali (46-8) 690 48 00
 Faks: (46-8) 690 48 40 ali (46-8) 30 67 59
 E-naslov: kerstin.carlsson@kommers.se

Splošni e-naslov: 9834@kommers.se
 Spletna stran: <http://www.kommers.se>

ZDRUŽENO KRALJESTVO

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
 151 Buckingham Palace Road
 London SW1 W 9SS
 United Kingdom

G. Philip Plumb
 Tel.: (44-20) 72 15 14 88
 Faks: (44-20) 72 15 15 29
 E-naslov: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

Splošni e-naslov: 9834@dti.gsi.gov.uk

Spletna stran: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
 Rue Belliard 35
 B-1040 Bruxelles

Ga. Adinda Batsleer
 Tel.: (32-2) 286 18 61
 Faks: (32-2) 286 18 00
 E-naslov: aba@eftasurv.int

Ga. Tuija Ristiluoma
 Tel.: (32-2) 286 18 71
 Faks: (32-2) 286 18 00
 E-naslov: tri@eftasurv.int

Splošni e-naslov: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

Spletna stran: <http://www.eftasurv.int>

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
 Rue Joseph II 12-16
 B-1000 Bruxelles

Ga. Kathleen Byrne
 Tel.: (32-2) 286 17 49
 Faks: (32-2) 286 17 42
 E-naslov: kathleen.byrne@efta.int

Splošni e-naslov: DRAFTTECHREGFEFTA@efta.int

Spletna stran: <http://www.efta.int>

TURČIJA

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
 İnönü Bulvarı n° 36
 TR-06510
 Emek — Ankara

G. Mehmet Comert
 Tel.: (90-312) 212 58 98
 Faks: (90-312) 212 87 68
 E-naslov: comertm@dtm.gov.tr

Spletna stran: <http://www.dtm.gov.tr>

Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 94/9/ES z dne 23. marca 1994 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z opremo in zaščitnimi sistemi, namenjenimi za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah

(2006/C 57/07)

(Besedilo velja za EGP)

(Objava naslovov in sklicev harmoniziranih standardov po direktivi)

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 1010-1:2004 Varnost strojev — Varnostne zahteve za načrtovanje in konstrukcijo tiskarskih strojev in strojev za obdelavo papirja — 1. del: Splošne zahteve	—	
CEN	EN 1127-1:1997 Eksplozivne atmosfere — Preprečevanje eksplozije in zaščita pred njo — 1. del: Osnovni pojmi in metodologija	—	
CEN	EN 1127-2:2002 Eksplozivne atmosfere — Preprečevanje eksplozije in zaščita pred njo — 2. del: Osnovni pojmi in metodologija za rudarstvo	—	
CEN	EN 1710:2005 Oprema in sestavni deli za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah podzemnih rudnikov	—	
CEN	EN 1755:2000 Varnost vozil za talni transport — Obratovanje v potencialno eksplozivnih atmosferah — Uporaba v območju vnetljivega plina, pare, megle in prahu	—	
CEN	EN 1834-1:2000 Batni motorji z notranjim zgorevanjem — Varnostne zahteve za načrtovanje in konstruiranje motorjev za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah — 1. del: Motorji skupine II za uporabo v atmosferah z vnetljivim plinom in paro	—	
CEN	EN 1834-2:2000 Batni motorji z notranjim zgorevanjem — Varnostne zahteve za načrtovanje in konstruiranje motorjev za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah — 2. del: Motorji skupine I za uporabo v podzemnih deloviščih, ki jih ogroža jamski eksplozivni plin in/ali	—	
CEN	EN 1834-3:2000 Batni motorji z notranjim zgorevanjem — Varnostne zahteve za načrtovanje in konstruiranje motorjev za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah — 3. del: Motorji skupine II za uporabo v atmosferah z vnetljivim prahom	—	
CEN	EN 1839:2003 Ugotavljanje eksplozivnih mej plinov in hlapov	—	
CEN	EN 12581:2005 Premazne naprave — Naprave za nanašanje tekočih organskih premazov s potapljanjem oziroma s potapljanjem in uporabo električnega toka — Varnostne zahteve	—	

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomest- nega standarda Opomba 1
CEN	EN 12757-1:2005 Mešalne naprave za premaze — Varnostne zahteve — 1.del: Mešalne naprave za uporabo v lakirnicah za popravila avtomobilov	—	
CEN	EN 12874:2001 Plamenske zapore — Zahtevane lastnosti, preskusne metode in omejitve uporabe	—	
CEN	EN 13012:2001 Bencinske črpalke — Izdelava in lastnosti avtomatskih ventilov, vgrajenih v avtomatih za točenje goriva	—	
CEN	EN 13160-1:2003 Sistemi za kontrolo tesnosti — 1. del: Splošna načela	—	
CEN	EN 13237:2003 Potencialno eksplozivne atmosfere — Izrazi in definicije za opremo in zaščitne sisteme za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah	—	
CEN	EN 13463-1:2001 Neelektrična oprema za potencialno eksplozivne atmosfere — 1. del: Osnove in zahteve	—	
CEN	EN 13463-2:2004 Neelektrična oprema za uporabo v potencialno eksplozivni atmosferi — 2. del: Zaščita z omejenim pretokom	—	
CEN	EN 13463-3:2005 Neelektrična oprema za uporabo v potencialno eksplozivni atmosferi — 3. del: Zaščita s plamensko odpornim okrovom „d“	—	
CEN	EN 13463-5:2003 Neelektrična oprema za uporabo v potencialno eksplozivnih atmosferah — 5. del: Zaščita s konstrukcijsko varnostjo „c“	—	
CEN	EN 13463-6:2005 Neelektrična oprema za uporabo v potencialno eksplozivni atmosferi — 6. del: Zaščita z nadzorom vira vžiga „b“	—	
CEN	EN 13463-8:2003 Neelektrična oprema za potencialno eksplozivne atmosfere — 8. del: Zaščita s potopitvijo v tekočino „k“	—	
CEN	EN 13616:2004 Naprave za preprečitev prepolnitve za stabilne rezervoarje za tekoča goriva	—	
CEN	EN 13617-1:2004 Bencinske črpalke — 1. del: Varnostne zahteve za izdelavo in lastnosti avtomatov za točenje bencina, razdeljevalnikov in oddaljenih črpalnih enot	—	

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 13617-2:2004 Bencinske črpalke — 2. del: Varnostne zahteve za izdelavo in lastnosti varnostnih zapor na ročnih in avtomatskih bencinskih črpalkah	—	
CEN	EN 13617-3:2004 Bencinske črpalke — 3. del: Varnostne zahteve za izdelavo in lastnosti zapornih strižnih ventilov	—	
CEN	EN 13673-1:2003 Ugotavljanje največjega tlaka eksplozije in največje vrednosti dviga tlaka plinov in hlapov — 1. del: Ugotavljanje največjega tlaka eksplozije	—	
CEN	EN 13673-2:2005 Ugotavljanje največjega tlaka eksplozije in največje hitrosti naraščanja tlaka plinov in hlapov — 2. del: Ugotavljanje največje hitrosti naraščanja tlaka eksplozije	—	
CEN	EN 13760:2003 Sistem za polnjenje utekočinjenega naftnega plina za lahka in težka vozila — Šoba, preskuševalne zahteve in mere	—	
CEN	EN 13821:2002 Potencialno eksplozivne atmosfere — Preprečevanje eksplozije in zaščita pred njo — Ugotavljanje najmanjših vžignih energij mešanic prahu z zrakom	—	
CEN	EN 13980:2002 Potencialno eksplozivne atmosfere — Uporaba sistemov za kakovost	—	
CEN	EN 14034-1:2004 Določanje eksplozijskih značilnosti oblakov prahu — 1. del: Določanje maksimuma tlaka eksplozije p _{max} oblakov prahu	—	
CEN	EN 14034-4:2004 Določanje eksplozijskih značilnosti oblakov prahu — 4. del: Določanje mejne koncentracije kisika LOC oblakov prahu	—	
CEN	EN 14373:2005 Sistemi za dušenje eksplozij	—	
CEN	EN 14522:2005 Ugotavljanje samovžigne temperature plinov in hlapov	—	
CEN	EN 14591-1:2004 Preprečevanje eksplozij in protiekplozijska zaščita v podzemnih rudnikih — Zaščitni sistemi — 1. del: Eksplozijske ventilacijske strukture, odporne proti tlaku 2 bar	—	
CENELEC	EN 50014:1997 Električne naprave za potencialno eksplozivne atmosfere — Splošne zahteve	—	
	EN 50014:1997/A1:1999	Opomba 3	
	EN 50014:1997/A2:1999	Opomba 3	
CENELEC	EN 50015:1998 Električni aparati za eksplozivne atmosfere — Potopitev v olje „o“	—	

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomest- nega standarda Opomba 1
CENELEC	EN 50017:1998 Električne naprave za potencialno eksplozivne atmosfere — Polnjenje s peskom „q“	—	
CENELEC	EN 50018:2000 Električne naprave za potencialno eksplozivne atmosfere — Neprodorni okrov „d“	—	
	EN 50018:2000/A1:2002	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (30.6.2003)
CENELEC	EN 50019:2000 Električne naprave za potencialno eksplozivne atmosfere — Povečana varnost „e“ + Popravek 04.2003	—	
CENELEC	EN 50020:2002 Električne naprave za potencialno eksplozivne atmosfere — Lastna varnost „i“	—	
CENELEC	EN 50021:1999 Električne naprave za potencialno eksplozivne atmosfere — Vrsta zaščite „n“	—	
CENELEC	EN 50104:2002 Električne naprave za odkrivanje in merjenje kisika — Zahteve za delovanje in preskusne metode	EN 50104:1998 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (1.2.2005)
	EN 50104:2002/A1:2004	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (1.8.2004)
CENELEC	EN 50241-1:1999 Specifikacije naprav z odprto merilno potjo za odkrivanje vnetljivih ali strupenih plinov in hlapov — 1. del: Splošne zahteve in preskusne metode	—	
	EN 50241-1:1999/A1:2004	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (1.8.2004)
CENELEC	EN 50241-2:1999 Specifikacije naprav z odprto merilno potjo za odkrivanje vnetljivih ali strupenih plinov in hlapov — 2. del: Zahteve za delovanje naprav za odkrivanje vnetljivih plinov	—	
CENELEC	EN 50281-1-1:1998 Električne naprave za uporabo ob prisotnosti vnetljivega prahu — Del 1-1: Električne naprave zaščitene z ohišji — Konstruiranje in preskušanje + Popravek 08.1999	—	
	EN 50281-1-1:1998/A1:2002	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (1.12.2004)
CENELEC	EN 50281-1-2:1998 Električne naprave za uporabo ob prisotnosti vnetljivega prahu — Del 1-2: Električne naprave zaščitene z ohišji — Izbira, vgraditev in vzdrževanje + Popravek 12.1999	—	
	EN 50281-1-2:1998/A1:2002	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (1.12.2004)
CENELEC	EN 50281-2-1:1998 Električne naprave za uporabo ob prisotnosti vnetljivega prahu — Del 2-1: Preskusne metode — Metode za ugotavljanje najnižje vžigne temperature prahu	—	

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CENELEC	EN 50284:1999 Posebne zahteve za konstruiranje, preskušanje in označevanje električnih naprav skupine opreme II, kategorije 1 G	—	
CENELEC	EN 50303:2000 Oprema skupine I, kategorije M1 za delovanje v atmosferah, ki jih ogroža jamski eksplozivni plin ali premogov prah	—	
CENELEC	EN 50381:2004 Premični ventilirani prostori z notranjim virom puščanja ali brez njega + Popravek 12.2005	—	
CENELEC	EN 60079-7:2003 Električni aparati za eksplozivne plinske atmosfere — 7. del: Povečana varnost „e“ (IEC 60079-7:2001)	EN 50019:2000 Opomba 2.1	1.7.2006
CENELEC	EN 60079-15:2003 Električne naprave za eksplozivne plinske atmosfere — 15. del: Vrsta zaščite „n“ (IEC 60079-15:2001 (Spremenjen))	EN 50021:1999 Opomba 2.1	1.7.2006
CENELEC	EN 61779-1:2000 Električne naprave za odkrivanje in merjenje vnetljivih plinov — 1. del: Splošne zahteve in preskusne metode (IEC 61779-1:1998 (Spremenjen))	EN 50054:1998 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (30.6.2003)
	EN 61779-1:2000/A11:2004	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (1.8.2004)
CENELEC	EN 61779-2:2000 Električne naprave za odkrivanje in merjenje vnetljivih plinov — 2. del: Zahteve za delovanje naprav skupine I z merilnim območjem do 5% volumskega deleža metana v zraku (IEC 61779-2:1998 (Spremenjen))	EN 50055:1998 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (30.6.2003)
CENELEC	EN 61779-3:2000 Električne naprave za odkrivanje in merjenje vnetljivih plinov — 3. del: Zahteve za delovanje naprav skupine I z merilnim območjem do 100% volumskega deleža metana v zraku (IEC 61779-3:1998 (Spremenjen))	EN 50056:1998 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (30.6.2003)
CENELEC	EN 61779-4:2000 Električne naprave za odkrivanje in merjenje vnetljivih plinov — 4. del: Zahteve za delovanje naprav skupine II z merilnim območjem do 100 % volumskega deleža spodnje meje eksplozivnosti (IEC 61779-4:1998 (Spremenjen))	EN 50057:1998 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (30.6.2003)
CENELEC	EN 61779-5:2000 Električne naprave za odkrivanje in merjenje vnetljivih plinov — 5. del: Zahteve za delovanje naprav skupine II z merilnim območjem do 100 % volumskega deleža plina (IEC 61779-5:1998 (Spremenjen))	EN 50058:1998 Opomba 2.1	Prenehanje veljavnosti (30.6.2003)
CENELEC	EN 62013-1:2002 Rudarske naglavne svetilke za uporabo v rudnikih, kjer je možen pojav eksplozivnih plinov — 1. del: Splošne zahteve — Konstrukcija in preskušanje zaradi nevarnosti eksplozije (IEC 62013-1:1999 (Spremenjen))	—	

(*) ESO: Evropske organizacije za standarde:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bruselj, tel. (32-2) 550 08 11; faks (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Bruselj, tel. (32-2) 519 68 71; faks (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 00; faks (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- Opomba 1 Običajno bo datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti, datum preklica („dow“), ki ga določi Evropska organizacija za standardizacijo, vendar je treba opozoriti uporabnike teh standardov na dejstvo, da je v nekaterih izjemnih primerih to lahko drugače.
- Opomba 2.1 Področje uporabe novega (ali dopoljenega) standarda ostaja nespremenjeno (enako kot pri nadomeščnem standardu). Domneva o skladnosti z bistvenimi zahtevami direktive, ki jo navaja nadomeščeni standard, preneha veljati z navedenim datumom.
- Opomba 3 V primeru sprememb je referenčni standard EN CCCC:YYYY, njegove morebitne prejšnje spremembe in nove citirane spremembe. Nadomestni standard (stolpec 3) zato sestoji iz EN CCCC:YYYY in njegovih morebitnih predhodnih sprememb, vendar brez nove citirane spremembe. Na določen datum za nadomestni standard preneha veljati domneva o skladnosti z bistvenimi zahtevami iz direktive.

OPOMBA:

- Katere koli informacije o razpoložljivosti standardov nudijo evropske organizacije za standardizacijo ali nacionalne organizacije za standarde, katerih seznam je priložen k Direktivi 98/34/ES ⁽¹⁾ Evropskega parlamenta in Sveta, spremenjene z Direktivo 98/48/ES ⁽²⁾.
- Objava sklicev v *Uradnem listu Evropske unije* ne pomeni, da so standardi na voljo v vseh jezikih Skupnosti.
- Ta seznam nadomešča vse predhodne sezname, objavljene v *Uradnem listu Evropske unije*. Posodobitev tega seznama zagotavlja Komisija.

Več informacij o harmoniziranih standardih najdete na internetu na <http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds>.

⁽¹⁾ UL L 204, 21.7.1998, str. 37.

⁽²⁾ UL L 217, 5.8.1998, str. 18.

EVROPSKI GOSPODARSKI PROSTOR

SODIŠČE EFTE

SODBA SODIŠČA

z dne 24. novembra 2005

v zadevi E-2/05

Nadzorni organ Efte proti Republiki Islandiji

(Državna pomoč — Neizpolnitev obveznosti pogodbene stranke — Drugi pododstavek člena 1(2) dela I Protokola 3 Sporazuma o nadzoru in sodišču — Veljavnost odločbe Nadzornega organa Efte — Prenehanje davčnih ukrepov in izterjava pomoči — Absolutna nezmožnost izvršitve odločbe Nadzornega organa Efte)

(2006/C 57/08)

V zadevi E-2/05, katere predmet je ZAHTEVEK za izjavo, da Republika Islandija ni izpolnila svojih obveznosti iz točk 2, 3 in 4 Odločbe Nadzornega organa Efte št. 21/04/COL z dne 25. februarja 2004 glede mednarodnih trgovskih podjetij, v postopku Nadzorni organ Efte proti Republiki Islandiji, je Sodišče v sestavi Carl Baudenbacher (poročevalec), predsednik, Per Tresselt in Stefán Már Stefánsson (ad hoc), sodnika, dne 24. novembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Republika Islandija s tem, ko ni prenehala z davčno shemo, ki je na podlagi Odločbe št. 21/04/COL z dne 25. februarja 2004 nezdružljiva s Sporazumom EGP, ko ni izterjala določene pomoči in obvestila Nadzornega organa Efte, kot je bilo zahtevano, ni izpolnila svojih obveznosti iz točk 2, 3 in 4 navedene odločbe.
 2. Republiki Islandiji se naloži plačilo stroškov postopka.
-

SODBA SODIŠČA
z dne 25. novembra 2005
v zadevi E-1/05

Nadzorni organ Efte proti Kraljevini Norveški

(Neizpolnitev obveznosti pogodbene stranke — Storitve življenjskega zavarovanja — Prosti pretok storitev in pravica do ustanavljanja — Člen 33 Direktive 2002/83/ES — Utemeljitev omejitve na podlagi javnega interesa — Sorazmernost)

(2006/C 57/09)

V zadevi E-1/05, katere predmet je ZAHTEVEK za izjavo, da Kraljevina Norveška ni izpolnila svojih obveznosti po členu 33 Direktive 2002/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o življenjskem zavarovanju, navedene v točki 11 Priloge IX k Sporazumu EGP, kakor je bila prilagojena Sporazumu EGP s Protokolom 1 k Sporazumu, v postopku Nadzorni organ Efte proti Kraljevini Norveški, je Sodišče v sestavi Carl Baudenbacher, predsednik, Per Tresselt in Thorgeir Örlygsson (poročevalec), sodnika, dne 25. novembra 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Kraljevina Norveška s tem, ko je ohranila v veljavi oddelek 3(2) norveškega predpisa št. 1167 z dne 21. novembra 1989 o razporeditvi stroškov, izgub, prihodkov, sredstev itd. med zavarovalnicami v koncernu ter med podružnicami in zastopstvi zavarovalnic, v povezavi z oddelkom 10 norveškega predpisa št. 827 z dne 22. septembra 1995 o zavarovalniških storitvah in ustanovitvi podružnice zavarovalnice s sedeži v drugi državi EGP, ni izpolnila svojih obveznosti po členu 33 Direktive 2002/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o življenjskem zavarovanju, navedene v točki 11 Priloge IX k Sporazumu EGP, kakor je bila prilagojena Sporazumu EGP s Protokolom 1 k Sporazumu.
2. Kraljevini Norveški se naloži plačilo stroškov postopka.

NADZORNI ORGAN EFTA

Odobritev državnega ukrepa v skladu s členom 61 Sporazuma EGP in členom 1(3) dela I Protokola 3 k Sporazumu o nadzornem organu in sodišču

(2006/C 57/10)

Nadzorni organ Efte je odločil, da ne ugovarja priglašnemu ukrepu.

Datum sprejetja: 15. julij 2005

Država Efte: Norveška

Št. pomoči: 56846

Naziv: Odločba Nadzornega organa Efte z dne 15. julija 2005 o priglasitvi nove sheme rizičnega kapitala: podjetja za naložbe semenskega kapitala na ravni države

Cilj: povečati ponudbo semenskega kapitala

Pravna podlaga: St. prp. nr. 1 (2004-2005), Budsjet-innst. S. nr. 6 (2004-2005) and Budsjet-innst. S. nr. 8 (2004-2005)

Trajanje: do 15 let

Proračun: podrejena posojila v višini 667 mio NOK (okrog 81 mio EUR) in sklad za izgube v višini 167 mio NOK (okrog 20 mio EUR)

Odobritev državnega ukrepa v skladu s členom 61 Sporazuma EGP in členom 1(3) dela I Protokola 3 k Sporazumu o nadzornem organu in sodišču

(2006/C 57/11)

Nadzorni organ Efte je odločil, da ne ugovarja priglašnemu ukrepu.

Datum sprejetja: 15. julij 2005

Država Efte: Norveška

Št. pomoči: 55211

Naziv: Odločba Nadzornega organa Efte z dne 15. julija 2005 o priglasitvi nove sheme za tvegani kapital: Regionalna naložbena shema za semenski kapital za območja, ki prejemajo pomoč.

Cilj: Povečati ponudbo semenskega kapitala in spodbuditi razvoj območij, ki prejemajo pomoč

Pravna podlaga: St. prp. nr. 65 (2002–2003), inst. S. nr. 260 (2002–2003), St. prp. nr. 1 (2003–2004), Budsjett–innst. S. nr. 8 (2003–2004), St. prp. nr. 1 Tillegg nr. 1 (2004–2005), St. prp. nr. 16 (2004–2005), Budsjett–innst. S. nr. 8 (2004–2005) and Budsjett–innst. S. nr. 8 (2004–2005)

Trajanje: Do 15 let

Proračun: Podrejena posojila v višini 700 milijonov NOK (približno 85 milijonov EUR), upravni stroški v višini 50 milijonov NOK (približno 6,1 milijona EUR) in izguba prihodkov v višini 175 milijonov NOK (približno 21 milijonov EUR).
